

په CAOMI کښي د ماشومانو د پاره مالومات

تاسو واستل شوي د کور سنټر تا د اوسيدو د پاره چې CAOMI ورته وائي، چرته کښي چې تاسو د يو څو مياشتو د پاره قيام کولې شي (زيات نازيات ۳ مياشتي د فرانسيسي اختيار لرونکو مطابق)

تاسو د پريښودو د پاره آزاد بي، خو دا ډيره خه دا چې تاسو دلته کښي آرام اوکړي او طريقه کار شروع کړي د برطانيه تا تلو د پاره يا په فرانس کښي قيام اوکړي.

فرانس با معائينه اوکړي د هر يو بنده څوک چې برطانيه تا تلل غواړي. برطانيه اختيار لرونکي والا با آخري فيصله اوکړي. ستاسو په حالت يا کيس باندي با مطالعه کيږي چرته کښي چې تاسو اوسيري. خو برطانيه تا تلو د پاره ټولي غوښتنې با نه قبول کيږي.

خغه خلگ کوم چې په فرانس کښي اوسيدل غواړي (او برطانيه تا د تلو اجازت ورته نشتا) خغوي فائدي اخستي شي د فرانسوي اختيار لرونکي والا نا، کوم چې د اتلسو ۱۸ کالو نا کم دي او په خطر کښي دي (خاص باندي، خغه خلگ چې د مور او پلار په حفاظت کښي نه دي.) دي تا « د ماشوم حفاظت کول » وائي

د دي حفاظت نا فائده اخستل د ماشوم د پاره چې د اتلس ۱۸ کالو نا کم وي، تاسو با ځوابونه ورکوي د سوالونو د حفاظت کولو اختيار خدمت والا (« ASE », « Aide sociale à l'enfance »)، يا د اداري والا چې کار کوي د ASE د پاره.

ASE د فرانسوي حکومت حصه نه ده، کو د يو ډيپارتمنت (يوه حصه د ۱۰۰ اوږو کي علاقي چې فرانس تري جور دے) ASE دا با يقيني کوي چې ستاسو عمر د اتلسو ۱۸ کالو نا کم دے او تاسو فرانس کښي ځان له اوسيري. که چري ستاسو سره پيچنگلو سند شته يا د مولود سند چې ستاسو عمر بنکاره کوي، نو دا ASE تا اوراندي کړي. خو دا ياد اوساتي، چې ASE با دا چيک کوي چې دا سندونه اصلي دي او ستاسو د وطن نا راغلي دي.

که چري تاسو سره سندونه نشتا (يا ستاسو نا ورک شوي دي)، نو دا څه مسئله نه ده. ASE با ستاسو عمر باره کښي تپوس اوکړي، ستاسو د تير يا فاميل باره کښي تپوسونه (که چري ستاسو مور او پلار ژوندي وي، چرته چې خغوي اوسيري، که چري ستاسو ورور يا خورياني وي، د خغوي عمر ونه)، ستاسو د ژوند باره کښي ستاسو په وطن کښي (مکتب، کار روزگار کول) او وجه چې ولي تاسو خپل وطن پريښودي وؤ (خطر، فاميل مسئلي، يا يو ځانسته ژوند د پاره لتون) تاسو با د دي سوالونو زر تر زره ځوابونه ورکوي، چه څومره ډير مالومات باندي مشتمل وي.

که چري ASE ستاسو پيچنگلو لکه د يو ماشوم اوکړي، ستاسو کيس با قاضي تا د ماشوم د پاره واستل کړے شي (« juge des enfants ») چې خغوي با فيصله اوکړي که چري تاسو با اوسيري او خيال ساتنه د يو ماشوم چې اتلس ۱۸ کالو نا کم وي. تاسو با په CAOMI کښي نه اوسيري. تاسو با واستل شي ASE پناه تا، کوم چې پروت دے يو بل مختلف ډيپارتمنت کښي، په کوم کښي چې تاسو اوس اوسيري. دي باندي ډيري مياشتي لگيدے شي.

که چري ASE دا يقين وي چې تاسو د اتلس ۱۸ کالو نا کم نه بي. دا ممکنه دا چې ASE شک راشي چې تاسو د اتلس ۱۸ کالو نا کم نه بي نو دوي با ستاسو د پاره يو بل سنټر فيصله اوکړي کوم چې د نورو بالغانو د پاره دے. که چري داسي وي، نو تاسو وينه اوکړي د يو ليک ثبوت د ASE نماينده يا عملي نا. ځکه چې، که چري ASE غلطه فيصله کړي ده ستاسو د عمر باره کښي، دا ممکنه ده چې راوغواړي يو خاص قاضي د ماشومانو د پاره (« juge des enfants ») دا يو قاضي دے چې صرف کار کوي د ماشوم حفاظت کول د پاره. دوي ستاسو مرسته دالتا کولے شي او دوي دالتا تاسو تا سزا نه

درکوي، نو بيا تاسو د خپل ليک باره کښي دوي نه مه شرميري، دوي تا تاسو وينه اوکري چي ASE غلطي کري ده او چي تاسو په رښتيا باندي د اتلسو ۱۸ کالو نا کم يي.

تاسو خپل *éducateur* يا *éducatrice* تا وينه کولې شي چي ستاسو مرسته اوکري چي قاضي تا دا خط اوليکي. که چري *éducateur* يا *éducatrice* ستاسو مرسته نه کوي، نو ځنگ ورکري په دي لمبر باندي ۰۷-۶۲-۴۸-۲۲-۰۷ مونږ با ستاسو مرسته اوکړو چي يو بنيادم ستاسو د پاره دا خط اوليکي. د نا وروستو « *juges des enfants* » با تاسو راوغواري چي راشي او ليدنه اوکري. تاسو خپله مسئله دوي تا بيان کولې شي. تاسو تا د وکیل مرسته تر لاس کولو حق دے، کله چي تاسو قاضي ليدلو لا لار شي.

که چري تاسو خپل ملک د خطر نا پريښودے وي (يو خطر د تکليف، د جنگ، خطر، يا نوري وجي) دا ممکنه چي د سائلم اوکري په فرانس کښي. د اسائلم وينه د ماشوم حفاظت د پاره مختلف ده، خو دا ممکنه ده چي فائيدي واخلې د ماشوم حفاظت کيس نا او د اسائلم نا په يو سعت کښي. د اسائلم وينه کول، تاسو با د اسائلم خرکلي دفتر تا لار شي (« *plateforme d'accueil pour demandeurs d'asile* ») دا د خرکلي دفتر دے په هر يو ديپارتمنت کښي. تاسو تا ضرورت دے چي وينه اوکري خپل *éducateurs* يا *éducatrices* کوم چي تاسو خپل اسائلم د پاره غواري. که چري ستاسو په سنتر کښي څوک ستاسو مرسته نه کوي، نو ځنگ ورکري په دي لمبر باندي ۰۷-۶۲-۴۸-۲۲-۰۷

ستاسو اسائلم کيس با د فرانسوي اختيار لرونکي والا اوگوري، خو که چري ستاسو څوک فاميل په برطانيه کښي وي نو تاسو ورته ښکاره کري. فرانس با بيه برطانيه تا وينه اوکري چي تاسو لار شي او خپل اسائلم وينه په برطانيه کښي اوکري.

د نورو مالومات د پاره، تاسو د مالومات پانږه کتلے شي د اسائلم عمل د پاره، چي ترجماني شوي ده شپږو ۶ ژبو تا، په دي ايډريس باندي آن لائن: www.gisti.org/asile-en-france

کله چي بس د کيلاس نا لار شي، اداره چي ستاسو مرسته کوي په کيمپ کښي تاسو لا با يوه پانږه درکري د يو ټيليفون لمبر سره ۰۷-۶۲-۴۸-۲۲-۰۷ د دي ټيليفون لمبر سنبهالښت کوي د *InfoMIE* اداره، چي دوي په رابطه يا تماس کښي دي ادارو سره کوم چي ستاسو مرسته کري وي په کيلاس کښي، او هم د نورو ادارو سره، قانوني ماهران او وکيلان يا قاضيان په فرانس کښي. تاسو تا ټيليفون لمبر استعمال کولې شي چي مونږ تا خبر راکري د خپل ځگي، ځمونږ نا ټپوس کول، يو مونږ سره هيڅ قسم مشکل باره کښي خبري کول. داسي کولو د پاره، مونږ تا يو ليک راوليري (پيغام) د خپل اورومري نوم،

مالومات تر لاس کري (www.infomie.net) et *Infomie* (www.gisti.org)، نومبر ۲۰۱۶